Dönem : 22 **Yasama Yılı : 1**

T.B.M.M. **(S. Sayısı : 120)**

Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Nihai Senet, Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar, Usul Kuralları ve Malî Düzenlemelere Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı ile Tarım, Orman ve Köyişleri ve Dışişleri Komisyonları Raporları (1/516)

T.C.
Başbakanlık *13.1.2003*
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı : B.02.0.KKG/196-279/295

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulunca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Abdullah Gül
Başbakan

LİSTE

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/262	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/266	Dünya Turizm Teşkilâtı Tüzüğünün Bazı Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/267	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/269	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Tadiline İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/270	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Litvanya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/273	Uluslararası Sergilere İlişkin Sözleşme ile Sözleşmeye Değişiklik Getiren Uluslararası Sergiler Bürosu Genel Kurul Kararına Katılmamızın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/274	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/283	Türkiye Cumhuriyeti ile Litvanya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Hukukî ve Adlî İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/286	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Göç Örgütü Arasında Örgütün Türkiye'deki Hukuksal Durumu, Ayrıcalıkları ve Dokunulmazlıkları Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/290	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/300	Batı Avrupa Birliği, Ulusal Temsilciler ve Uluslararası Görevlilerin Statüsü Hakkında Anlaşmanın, Türkiye Tarafından Batı Avrupa Silâhlanma Örgütü Faaliyetleri ile İlgili Olarak Uygulanması ve Buna İlişkin Mektupların Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/308	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/312	Türkiye Cumhuriyeti ile Moldova Cumhuriyeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/319	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/327	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Güney Afrika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/420	Avda ve Sporda Kullanılan Tüfekler, Nişan Tabancaları ve Av Bıçaklarının Yapımı, Alımı, Satımı ve Bulundurulmasına Dair Kanunda Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
1/446	Köy Kanununun Bir Maddesinin Değiştirilmesi ile Aynı Kanuna Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/489	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/508	Bir Evlenme Akdine Dayanmayan Birleşmelerin Evlilik ve Evlilik Dışında Doğan Çocukların Düzgün Nesepli Olarak Tesciline İlişkin Kanun Tasarısı
1/511	Türkiye Cumhuriyeti ile Türk Kültür ve Sanatları Ortak Yönetimi Genel Müdürlüğü Arasında Arsa Tahsisi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/530	Türkiye Cumhuriyeti ile Şili Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/541	Ozon Tabakasını İncelten Maddelere Dair Montreal Protokolünde Yapılan Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Letonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/555	İzmir Gaz ve Ulaşım Hizmetleri Genel Müdürlüğü Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanun Tasarısı
1/557	Taşınmaz Mal Zilyedliğine Yapılan Tecavüzlerin Önlenmesi Hakkında Kanuna Bazı Maddeler Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/559	Devlet Mezarlığı Dışında Defnedilen Bazı Devlet Büyüklerinin Mezarları Hakkında Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/560	Uzman Jandarma Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/561	Eski Yugoslavya'da İşlenen Bazı Suçların Kovuşturulması Hakkında Kanun Tasarısı
1/565	Kaçakçılığın Men ve Takibine Dair Kanunun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/568	Uyuşturucu Maddelerin Murakabesi Hakkında Kanunun Bazı Maddelerinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/569	Jandarma Teşkilât, Görev ve Yetkileri Kanununun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/570	Kimlik Bildirme Kanununun Bir Maddesinin Değiştirilmesi ve Bu Kanuna Bir Ek Madde ile Bir Geçici Madde Eklenmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/571	Jandarma Teşkilât, Görev ve Yetkileri Kanununa Bir Madde Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/572	Jandarma Teşkilât, Görev ve Yetkileri Kanununa İki Ek Madde Eklenmesine Dair Kanun Tasarısı
1/573	Uzman Jandarma Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/579	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uluslararası Çalışma Örgütü Arasında Uluslararası Çalışma Örgütünün Ankara'daki Ofisi İçin Yer Tahsisine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/591	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/598	Akdeniz'de Tehlikeli Atıkların Sınırötesi Hareketleri ve Bertarafından Kaynaklanan Kirliliğin Önlenmesi Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/600	Su Ürünleri Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/605	Türkiye Cumhuriyeti Emekli Sandığı Kanununun Bir Maddesinde Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
1/613	Ev Hayvanlarının Korunmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/626	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kuruluşu ve İşleyişi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Devleti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/653	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Ankara ve Saraybosna'da Diplomatik Temsilciliklerinin Yerleşimine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/654	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/655	Özel Karayolu Taşıtlarının Geçici İthaline Dair Gümrük Sözleşmesi Değişikliklerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/665	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Venezuela Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/666	Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan Cumhuriyeti Hükümetleri Arasında Ankara ve Aşkabad'da Diplomatik Temsilciliklerin Yerleşimine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/667	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Belbaşı Tesisinin Kapanması ve Yeni Bir Sismik Araştırma İstasyonunun Faal Hale Getirilmesi ile İlgili Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/671	Türkiye Cumhuriyeti ile Hindistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/680	Devlet Memurları Kanunu ile Kamu İktisadî Teşebbüsleri Personel Rejiminin Düzenlenmesi ve 233 Sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin Bazı Maddelerinin Yürürlükten Kaldırılmasına Dair Kanun Hükmünde Kararnamede Değişiklik Yapılması Hakkında Kanun Tasarısı
1/683	Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümetleri Arasında Ankara ve Duşanbe'de Diplomatik Temsilciliklerinin Yerleşimine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/687	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin ve Eki Sağlık Bakımı Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/688	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fransa Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nükleer Enerjinin Barışçıl Amaçlı Kullanımı İçin İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/732	Telsiz Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı
1/735	Türkiye Cumhuriyeti ile Moğolistan Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/746	Uzman Jandarma Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/749	Karayolu Taşımacılığında Çalışma Saatleri ve Dinlenme Sürelerine İlişkin 153 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fas Krallığı Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/761	Birleşmiş Milletler Hazır Barış Gücü Düzenlemeleri Sistemine Katkılar Hakkında Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Arasında Ortak Niyet Beyanının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/766	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/771	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Birleşik Meksika Devletleri Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/778	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadeniz'in Kirliliğe Karşı Korunması Komisyonu Arasında Merkez Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/783	Emniyet Teşkilâtı Uçuş Hizmetleri Tazminat Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/785	Vatandaşlık Belgesi Verilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/786	Kişi Halleri Konusunda Milletlerarası Karşılıklı Bilgi Verilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/787	Ahvali Şahsiye Belgelerinde Yer Alan Bilgilerin Kodlanmasına İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/788	Yaşam Belgesi Verilmesine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/799	Ahvali Şahsiye Cüzdanlarının Tanınmasına ve Güncelleştirilmesine İlişkin Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/802	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/803	Türk Polis Teşkilâtını Güçlendirme Vakfı Kanunu Tasarısı
1/804	İçişleri Bakanlığı Teşkilât ve Görevleri Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/810	Uzman Jandarma Kanununda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/813	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/827	Ozon Tabakasını İncelten Maddelere Dair Montreal Protokolü Değişikliğinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/829	Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna Arasında Hukukî Konularda Adlî Yardımlaşma ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/830	Türkiye Cumhuriyeti ile Amerika Birleşik Devletleri Arasında Nükleer Enerjinin Barışçıl Kullanımına İlişkin İşbirliği Anlaşması ve Eki Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/831	Biyolojik Çeşitlilik Sözleşmesinin Biyogüvenlik Kartagena Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/833	Türkiye Cumhuriyeti ile Filipinler Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/834	Uluslararası Telekomünikasyon Birliği (ITU) Kuruluş Yasası ve Sözleşmesinde Değişiklik Yapan Kyoto ve Minneapolis Tam Yetkili Konferansları Sonuç Belgelerinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/852	Nüfus Kanununun Bazı Maddelerinin Değiştirilmesine Dair Kanun Tasarısı
1/853	Avrupa Peyzaj Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/855	Türkiye Cumhuriyeti ile İtalya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/867	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Ortak Sınırın Anti-Personel Mayınlardan Arındırılması ve Bunların Gelecekte Sınır Koruma Amacıyla Kullanılmaması İçin Bir İkili Rejim Tesis Edilmesi Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/868	Türkiye Cumhuriyeti ve Slovak Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/871	1990 Tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği ile İlgili Uluslararası Sözleşme ve Eklerine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/872	Türkiye Cumhuriyeti ve Portekiz Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşma ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/877	Uydular Aracılığı ile Haberleşme Uluslararası Teşkilatı (INTELSAT) Anlaşmasının ve İşletme Anlaşmasında Yapılan Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/881	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yugoslavya Federal Cumhuriyeti Federal Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/890	Tehlikeli Atıkların Sınırötesi Taşınımının ve Bertaraf Edilmesinin Kontrolüne İlişkin Basel Sözleşmesine Getirilen Değişikliğin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/894	Çocuk Haklarına Dair Sözleşmeye Ek Çocukların Silahlı Çatışmalara Dahil Olmaları Konusundaki İhtiyari Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Arasında Ticaret Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Genel Ticarî, Ekonomik, Kültürel ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/911	Türkiye Cumhuriyeti ile Slovenya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/915	Biyoloji ve Tıbbın Uygulanması Bakımından İnsan Hakları ve İnsan Haysiyetinin Korunması Sözleşmesi: İnsan Hakları ve Biyotıp Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/916	Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı Statüsünün Bazı Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/917	190 Sayılı Kanun Hükmünde Kararname ve Dışişleri Bakanlığının Kuruluş ve Görevleri Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/924	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçluların İadesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/925	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/926	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Altıncı Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/929	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti Arasında Karşılıklı Kalite Güvence Hizmetlerine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yasadışı Göçmenlerin Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna İlişkin Kanun Tasarısı
1/947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jamaika Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/954	Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunda Değişiklik Yapılmasına Dair Kanun Tasarısı
1/957	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik Temsilcilik Binalarının İnşası İçin Karşılıklı Arsa Tahsisine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/958	Türk Vatandaşlığı Kanununda Değişiklik Yapılmasına İlişkin Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Doğal Afetlere Karşı Türk-Yunan Ortak Görev Gücü Kurulmasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/964	Türkiye Cumhuriyeti ve Karayip Devletleri Birliği Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ankara'da 2 Mayıs 1966 Tarihinde İmzalanan Sivil Hava Ulaştırma Anlaşmasına Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/969	Avrupa Sınırötesi Televizyon Sözleşmesini Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/974	Anti-Personel Mayınların Kullanımının, Depolanmasının, Üretiminin ve Devredilmesinin Yasaklanması ve Bunların İmhası ile İlgili Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/977	Çocukların Korunması ve Ülkelerarası Evlat Edinme Konusunda İşbirliğine Dair Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/982	Eşyanın Geçici İthalatına İlişkin İstanbul Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/983	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Hükümeti Arasında Uzayın Araştırma ve Kullanımı Konularında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/984	Türkiye Cumhuriyeti ve Yemen Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/985	Türkiye Cumhuriyeti ve Makedonya Cumhuriyeti Arasında Konsolosluk Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/989	Marka Kanunu Anlaşmasına Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/991	Endüstriyel Tasarımların Uluslararası Tesciline İlişkin Lahey Anlaşmasına Bağlı Cenevre Metnine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/992	Ticaret Gemilerinde Çalışan Kaptanlar ve Gemi Zabitlerinin Meslekî Yeterliliklerinin Asgari İcaplarına İlişkin 53 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/993	Gemi Adamlarının Hastalanması, Yaralanması ya da Ölümü Halinde Armatörün Sorumluluğuna İlişkin 55 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/994	Gemilerde Mürettebat İçin İaşe ve Yemek Hizmetlerine İlişkin 68 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/995	Mürettebatın Gemide Barınmasına İlişkin 92 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/996	Gemi Adamlarının Sağlık Muayenesine İlişkin 73 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1006	Gemi Aşçılarının Meslekî Ehliyet Diplomalarına İlişkin 69 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1007	İş Kazalarının Önlenmesine (Gemi Adamları) İlişkin 134 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

Esas No.	Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarılarının Adı :
1/1008	Gemi Adamlarının Ulusal Kimlik Kartlarına İlişkin 108 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1013	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bulgaristan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sahil Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1014	Karadeniz'in Kirliliğe Karşı Korunması Komisyonunun Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1017	Gemi Adamlarının Sağlığının Korunması ve Tıbbî Bakımına İlişkin 164 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1018	Gemi Adamlarının Yıllık Ücretli İznine İlişkin 146 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1019	Liman İşlerinde Sağlık ve Güvenliğe İlişkin 152 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1020	Gemi Adamlarının Ülkelerine Geri Gönderilmesine İlişkin 166 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1022	Otobüs ve Otokarlarla Uluslararası Arızi Yolcu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1023	Türkiye Cumhuriyeti ve Hollanda Krallığı Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1026	Mürettebatın Gemide Barınmasına İlişkin (İlave Hükümler) 133 Sayılı Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1027	Uzay Cisimlerinin Verdiği Zarardan Dolayı Uluslararası Sorumluluk Hakkında Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1028	Uzaya Fırlatılan Cisimlerin Tescili Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1029	Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1033	**Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme ve Nihaî Senet, Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar, Usul Kuralları ve Malî Düzenlemelere Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı**
1/1038	Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Konsolosluk Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1039	Türkiye Cumhuriyeti ile Sudan Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1040	Hukukî veya Ticarî Konularda Yabancı Ülkelerde Delil Sağlanması Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-487/4247

30.7.2002

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 26.6.2002 tarihinde kararlaştırılan "Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Nihai Senet, Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar, Usul Kuralları ve Malî Düzenlemelere Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Bülent Ecevit
Başbakan

GEREKÇE

14 Mayıs 1966 tarihinde, Rio de Janeiro'da 17 ülke temsilcisinin katıldığı bir Konferansta, Atlantik kökenli ton (orkinoz/tuna) ve benzeri balıkların nüfuslarının korunması; sürdürülebilir avcılığının yapılması; söz konusu balıklara ilişkin istatistiki, biyolojik ve diğer bilimsel bulguların toplanarak analiz edilmesi ve yayımlanması amacıyla "Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme" (International Convention for the Conservation of Atlantic Tunas) imzalanmıştır.

Sözleşmeye taraf ülkelerce, Sözleşme hedefleri doğrultusunda "Atlantik Ton Balıklarının Korunması Uluslararası Komisyonu" (International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas-ICCAT) oluşturulmuştur. Komisyon, ton ve benzeri balıkların yaşam alanlarını ve nüfusunu; doğal ve insan faktörlerinin balık nüfusu üzerindeki etkilerini ve diğer uluslararası kurumlar tarafından çalışma konusu yapılmayan diğer balık türlerine ilişkin konuları araştırmakla sorumlu kılınmıştır.

Ülkemiz, ton ve benzeri balıkları avlayan önemli ülkelerdendir. Göçmen bir balık türü olan ve ülkemiz su ürünleri sektöründe önemli bir yeri bulunan ton ve benzeri balıkların işlenmesi ve ihracatından ülkemize kayda değer gelir sağlanmaktadır.

Ülkemiz Sözleşmeye taraf olmamakla beraber, çoğu zaman gözlemci olarak Komisyon toplantılarına katılmış ve Komisyon tarafından alınan kararların uygulanmasına uyum göstermeye çalışmıştır.

Son zamanlarda Komisyon tarafından alınan tavsiye kararlarında, Sözleşmeye taraf olmayan ülkelerce kararların ihlal edildiği ve bu ihlallerin Komisyonun düzenleyici kararlarının etkisini ve caydırıcılığını ciddi şekilde zedelediği ifade edilmektedir. Bu çerçevede, ton ve benzeri balıkların uluslararası ticaretinde öngörülen yükümlülüklerle uyumlu ve ayırımcı olmayan ticarî uygulamalar yoluyla yaptırımlar getirilmesi gerektiği Komisyon tarafından belirtilmektedir.

Komisyon ülkemizi Sözleşmeye taraf olmaya davet etmektedir.

Türkiye'nin "Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme"ye ve "Atlantik Ton Balıklarının Korunması Uluslararası Komisyonu"nu (ICCAT) oluşturan temel belgeler: "Nihai Senet"; "Atlantik Ton Balıkçılık İşletmelerine ait İstatistiklerin Toplanmasına Dair Karar"; "Usul Kuralları" ile "Malî Düzenlemeler"e taraf olarak ICCAT'a üye olmasının;

(i) anılan balık türlerinin devamlılığını sağlayacak sürdürülebilir avlanmasına özen göstermek ve;

(ii) bu alanda kurumsallaşmakta olan ticaret kuralları ile uyumlu olmak açılarından gerektiği düşünülmektedir.

Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Tarım, Orman ve Köyişleri
Komisyonu *10.4.2003*
Esas No. : 1/516
Karar No. : 9

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Nihai Senet, Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar, Usul Kuralları ve Malî Düzenlemelere Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı, Dışişleri ve Tarım ve Köyişleri Bakanlıkları Temsilcilerinin de katıldığı 10.4.2003 tarihli Komisyonumuz toplantısında görüşülmüştür.

Kanun Tasarısının tümü üzerinde yapılan müzakerelerde Hükümet temsilcileri;

- 14 Mayıs 1966 tarihinde Rio de Janeiro'da 17 ülke temsilcisinin katıldığı Konferansta Atlantik kökenli (orkinos/ tuna) ve benzeri balıkların nüfuslarının korunması ve sürdürülebilir avcılığının yapılabilmesine matuf uluslararası bir sözleşmenin imzalandığını,
- Sözleşmeye taraf ülkelerce, sözleşme hedefleri doğrultusunda bir komisyon oluşturulduğunu, komisyonun ton ve benzeri balıklar üzerinde doğal ve insan faktörlerinin etkilerini ve diğer uluslararası kurumlar tarafından çalışma konusu yapılmayan diğer balık türlerine ilişkin konuları araştırmakla sorumlu kılındığını,
- Sözleşmeye taraf olmamakla beraber, ülkemizin komisyon toplantılarına gözlemci olarak katıldığını,
- Akdeniz'de 32.000 ton civarında ton balığı üretimi yapıldığını, ülkemiz için bu örgüte bildirilen üretim miktarının 1.200 ton olduğunu, gerçekte bizim denizlerimizde bulunan orkinos balığı miktarının 3.000-4.000 ton dolayında bulunduğunu, bu üretim kapasitesinin, bu örgüte bildirilebilmesi için öncelikle örgüte üye olmamız gerektiğini,
- Üye olmak isteyen ülkelerin müracaatlarını toplantı tarihinden üç ay önce yapmaları gerektiğini, 2003 yılı toplantısının Eylül ayı içinde yapılacağını, bütün bu nedenlerle tasarının acilen kanunlaşmasını,

İfade etmişlerdir.

Komisyonumuz, yapılan açıklamalar çerçevesinde tasarının maddelerinin müzakeresine geçilmesini oy birliğiyle kabul etmiştir.

Kanun Tasarısının maddelerinin müzakeresi sonucunda 1, 2 ve 3 üncü maddeler oybirliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz gereği yapılmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Başkanvekili	Üye
İlyas Arslan	*Vahit Kirişçi*	*Nail Kamacı*
Yozgat	Adana	Antalya
Üye	Üye	Üye
Osman Özcan	*Ahmet Ertürk*	*Mehmet Ali Suçin*
Antalya	Aydın	Batman
Üye	Üye	Üye
Ramazan Kerim Özkan	*Mehmet Mehdi Eker*	*Selami Yiğit*
Burdur	Diyarbakır	Kars
Üye	Üye	Üye
Yavuz Altınorak	*Ömer İnan*	*Şefik Zengin*
Kırklareli	Mersin	Mersin
Üye	Üye	Üye
Fahrettin Üstün	*Cemal Uysal*	*Necati Uzdil*
Muğla	Ordu	Osmaniye
	Üye	
	Maliki Ejder Arvas	
	Van	

Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu *11.4.2003*
Esas No. : 1/516
Karar No. : 59

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Nihaî Senet, Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar, Usul Kuralları ve Malî Düzenlemelere Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı Komisyonumuzun 10 Nisan 2003 tarihli 8 inci toplantısında Dışişleri Bakanlığı ile Tarım ve Köyişleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

Atlantik kökenli ton balıklarının neslinin korunması, sürdürülebilir avcılığının yapılması, bu balıklara ilişkin istatistikî, biyolojik ve diğer bilimsel bulguların toplanıp yayımlanması amacıyla "Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme" imzalanmış ve bu konuda bir uluslararası Komisyon (ICCAT) oluşturulmuştur.

Türkiye Sözleşmeye taraf olmamakla birlikte, ton ve benzer balıkların işlenmesi ve ihracatından önemli gelir sağlayan ülke olarak, Uluslararası Komisyon (ICCAT) kararlarına uyum göstermeye çalışmıştır.

Ülkemizin Sözleşmeye taraf olmasını amaçlayan Tasarı Komisyonumuzca uygun görülerek aynen kabul edilmiştir.

Komisyonumuzca (ICCAT) ın getireceği ticarî yaptırımlar ve muhtemel kota uygulamaları gözönünde bulundurularak Tasarı'nın, İçtüzüğün 52 nci maddesi uyarınca Genel Kurul'da öncelikle görüşülmesine karar verilmiştir.

Raporumuz Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arzolunur.

Başkan	Başkanvekili	Kâtip
Mehmet Dülger	*Emin Şirin*	*Hüseyin Kansu*
Antalya	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
Mehmet Özyol	*Mehmet Güner*	*Mustafa Dündar*
Adıyaman	Bolu	Bursa
Üye	Üye	Üye
M. İhsan Arslan	*Mehmet Eraslan*	*Halil Akyüz*
Diyarbakır	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
Mehmet B. Denizolgun	*Şükrü Mustafa Elekdağ*	*Onur Öymen*
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
Fikret Ünlü	*Ufuk Özkan*	*Hasan Ören*
Karaman	Manisa	Manisa
Üye	Üye	Üye
Nihat Eri	*Osman Seyfi*	*Süleyman Gündüz*
Mardin	Nevşehir	Sakarya

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

ATLANTİK TON BALIKLARININ KORUNMASINA İLİŞKİN ULUSLARARASI SÖZLEŞME İLE NİHAİ SENET, ATLANTİK TON BALIKÇILIK İŞLETMELERİ İSTATİSTİKLERİNİN TOPLANMASINA DAİR KARAR, USUL KURALLARI VE MALÎ DÜZENLEMELERE KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1.- 14 Mayıs 1966 tarihinde Rio de Janeiro'da imzaya açılan "Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme", "Nihai Senet", "Atlantik Ton Balıkçılık İşletmeleri İstatistiklerinin Toplanmasına Dair Karar", "Usul Kuralları" ve "Malî Düzenlemeler"e katılmamız uygun bulunmuştur.

MADDE 2.- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3.- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Bülent Ecevit
Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.
D. Bahçeli
Devlet Bakanı V.
Prof. Dr. N. Çağan
Devlet Bakanı
Prof. Dr. Ş. S. Gürel
Devlet Bakanı
M. Yılmaz
Devlet Bakanı
H. Gemici
Devlet Bakanı V.
R. Önal
Adalet Bakanı
Prof. Dr. H. S. Türk
Dışişleri Bakanı
İ. Cem
Bayındırlık ve İskân Bakanı
Prof. Dr. A. Akcan
Tarım ve Köyişleri Bakanı
Prof. Dr. H. Y. Gökalp
En. ve Tab. Kay. Bakanı
Z. Çakan
Orman Bakanı
Prof. Dr. N. Çağan

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

ATLANTİK TON BALIKLARININ KORUNMASINA İLİŞKİN ULUSLARARASI SÖZLEŞME İLE NİHAİ SENET, ATLANTİK TON BALIKÇILIK İŞLETMELERİ İSTATİSTİKLERİNİN TOPLANMASINA DAİR KARAR, USUL KURALLARI VE MALÎ DÜZENLEMELERE KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1.- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2.- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3.- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.
H. H. Özkan
Devlet Bakanı
Prof. Dr. T. Toskay
Devlet Bakanı
F. Bal
Devlet Bakanı
Prof. Dr. R. Mirzaoğlu
Devlet Bakanı
Prof. Dr. Ş. Üşenmez
Devlet Bakanı V.
Prof. Dr. Ş. Üşenmez
Millî Savunma Bakanı
S. Çakmakoğlu
Maliye Bakanı
S. Oral
Sağlık Bakanı V.
Prof. Dr. H. Y. Gökalp
Çalışma ve Sos. Güv. Bak.
Y. Okuyan
Kültür Bakanı
M. İ. Talay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.
M. Yılmaz
Devlet Bakanı V.
E. S. Gaydalı
Devlet Bakanı
N. Arseven
Devlet Bakanı
Dr. Y. Karakoyunlu
Devlet Bakanı
E. S. Gaydalı
Devlet Bakanı
R. Önal
İçişleri Bakanı
R. K. Yücelen
Millî Eğitim Bakanı V.
M. İ. Talay
Ulaştırma Bakanı
O. Vural
Sanayi ve Ticaret Bakanı
A. K. Tanrıkulu
Turizm Bakanı
M. Taşar
Çevre Bakanı
F. Aytekin

ATLANTİK TON BALIKLARININ KORUNMASINA İLİŞKİN TAM YETKİLİLER KONFERANSI

Rio de Janeiro, Brezilya
2-14 Mayıs 1966

NİHAİ SENET

1.Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (FAO), Kasım ve Aralık 1965'te Roma'da yapılan 13. Oturumu'nda, Örgütün Genel Direktörü'ne, Atlantik Okyanusu'nda ton ve ton benzeri balıkların korunması için bir Komisyon kurulması amacıyla bir Sözleşme hazırlamak ve kabul etmek üzere bir Tam Yetkililer Konferansı düzenlenmesi çağrısında bulunması yetkisini vermiştir.

2.Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına ilişkin Tam Yetkililer Konferansı, Brezilya Hükümeti'nin daveti üzerine 2-14 Mayıs 1966'da Rio de Janeiro'da yapılmıştır.

3.Konferansta aşağıdaki 17 Devletin Hükümetleri temsil edilmiştir:

Arjantin, Brezilya, Kanada, Küba, Kongo Demokratik Cumhuriyeti, Fransa, Japonya, Portekiz, Kore Cumhuriyeti, Güney Afrika Cumhuriyeti, Senegal, İspanya, Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği, Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallığı, Amerika Birleşik Devletleri, Uruguay, Venezuela.

4.Aşağıdaki 3 Devletin Hükümetleri gözlemci olarak temsil edilmiştir.
Almanya Federal Cumhuriyeti, İtalya, Polonya.

5.Konferans, Brezilya Tarım Bakanı Ekselans General Ney Aminthas de Barros Braga'yı Başkan olarak seçmiştir.

6.Konferans; Arjantin, Fransa, Japonya, Senegal, İspanya, Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği ve Amerika Birleşik Devletleri'ni Başkan Yardımcıları olarak seçmiştir.

7.Aşağıdaki Komiteler kurulmuştur.

GENEL KOMİTE
Başkan: Konferans Başkanı

ESAS KOMİTE
Başkan:Dr.J.L.McHugh (Amerika Birleşik Devletleri)

TASLAK HAZIRLAMA KOMİTESİ
Başkan: Mr.B.H.Brittin (Amerika Birleşik Devletleri)

YETKİ BELGESİ KOMİTESİ
Başkan: Mr.J.Rouge (Fransa)

8.Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü, Genel Direktör Yardımcısı (Balıkçılık) Mr.R.J.Jackson tarafından temsil edilmiştir.

9.Konferans, FAO Atlantik Okyanusu Ton Kaynaklarının Akılcı Kullanımı Çalışma Grubu tarafından, anılan grubun 6-13 Temmuz 1965 tarihlerinde Roma'da düzenlenen ikinci oturumunda hazırlanan Taslak Sözleşme ve Taslak Sözleşme'ye ilişkin Hükümetlerin sunduğu değerlendirmeleri ele almıştır.

10.Konferans, kayda geçirilmiş görüşmeler çerçevesindeki Sözleşme'yi Ek I olarak tekrar hazırlamış ve imzaya açmıştır. Sözleşme, 31 Mayıs 1966'ya kadar Rio de Janeiro'da ve daha sonra Roma'da Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Merkezi'nde imzaya açık kalacaktır.

11.Konferans, ayrıca, burada Ek II olarak tekrar hazırlanan Kararı benimsemiştir.

Hazır bulunan aşağıdaki temsilcilerin şahitliğinde işbu Nihai Senet imzalanmıştır.

Arjantin	C.Bastanchurri Juan Carlos Katzenstein
Brezilya	E.Varoli
Kanada	S.V.Ozere J.C.Stevenson
Küba	J.Marquez Amer O.Valdes Viera
Kongo Demokratik Cumhuriyeti	A.Kipamina
Fransa	J.Rouge R.A.Lagarde
Japonya	K.Nishimura Ryuichi Ando
Portekiz	Ramiro Ferrao Vasco Valdez
Kore Cumhuriyeti	Tong Jin Park Hyung Kun Kim
Güney Afrika Cumhuriyeti	B.van D.De Jager
Senegal	B.Diop
İspanya	F.Nogues Mesquita F.Marcitllach Guazo
Sovyet Sosyalist Cumhuriyetler Birliği	V.Lafitsky
Büyük Britanya ve Kuzey İrlanda Birleşik Krallıkları	R.A.Wellington Louis S.Mowbray
Amerika Birleşik Devletleri	J.L. McHugh Burdick H.Brittin William M.Terry
Uruguay	A.Silvarino Luis Lander Mario Siri
Venezuella	Rafael Martinez E.

Rio de Janeiro'da 1966 yılı Mayıs ayının Ondördüncü gününde İngilizce, Fransızca ve İspanyolca, her metin eşit derecede geçerli olmak üzere, tek bir nüsha olarak hazırlanmıştır. Orijinal metinler Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü arşivlerinde muhafaza edilecektir.

Ek I

ATLANTİK TON BALIKLARININ KORUNMASINA İLİŞKİN ULUSLARARASI SÖZLEŞME

Dibace

Hükümetlerin tam yetkilendirilmiş temsilcileri, Atlantik Okyanusu'nda bulunan ton ve ton benzeri balık populasyonuna ilişkin karşılıklı çıkarlarını gözönünde tutarak ve bu balıkların populasyonunun, yiyecek ve diğer amaçlar için sürdürülebilir azami avlanmasına izin verecek seviyelerde muhafaza edilmesinde işbirliğini arzulayarak, Atlantik Okyanusu'ndaki ton ve ton benzeri balık kaynaklarının korunmasına ilişkin bir Sözleşme imzalamak amacıyla aşağıdaki konularda anlaşmıştır:

Madde I

İşbu Sözleşme'nin uygulanacağı Atlantik Okyanusu'nun bitişik denizleri de kapsayan tümü, bundan böyle "Sözleşme alanı" olarak anılacaktır.

Madde II

İşbu Sözleşme'de yer alan hiçbir husus, herhangi bir Akit Tarafın karasularının sınırlarına veya balıkçılık alanlarındaki yargı yetkisinin kapsamına ilişkin, uluslararası hukuka uygun hak, iddia ve görüşlerini etkileyecek biçimde yorumlanmayacaktır.

Madde III

1.Akit Taraflar, işbu Sözleşme'de belirtilen hedefleri gerçekleştirmek için, bundan böyle "Komisyon" olarak anılacak, Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Komisyon olarak bilinen, bir Komisyon kurmayı ve sürdürmeyi kabul ederler.

2.Akit Taraflardan her biri, üç delegeden fazla olmayacak şekilde Komisyon'da temsil edilecektir. Bu temsilciler, uzmanlar ve danışmanlar tarafından yardım görebileceklerdir.

3.İşbu Sözleşme'de aksi belirtilmedikçe, Komisyon Kararları, her biri bir oya sahip Akit Tarafların oy çokluğu ile alınacaktır. Akit Tarafların üçte ikisi yeter çoğunluğu oluşturacaktır.

4.Komisyon her iki yılda bir olağan toplantı düzenleyecektir. Akit Tarafların çoğunluğunun isteği veya V.Maddede belirtildiği gibi Konsey Kararı ile herhangi bir zaman olağanüstü toplantı yapılabilir.

5.Komisyon, ilk toplantısında ve sonra yapılacak her olağan toplantıda, bir dönemden fazla olmamak üzere üyeleri arasından bir Başkan, bir birinci Başkan Yardımcısı ve bir ikinci Başkan Yardımcısı seçecektir.

6.Komisyon aksine bir karar almadıkça, Komisyon ve Komisyon'a yardımcı organların toplantıları açık yapılacaktır.

7.Komisyon'un resmi dilleri İngilizce, Fransızca ve İspanyolca'dır.

8.Komisyon'un, görevlerini yerine getirmek için gerekli olan usul kuralları ve mali düzenlemeleri kabul etme yetkisi vardır.

9.Komisyon, Akit Taraflara çalışmaları ve bulguları hakkında her iki yılda bir faaliyet raporu sunacak ve ayrıca Sözleşme'nin amaçlarıyla ilgili herhangi bir konuda, talep edildiği zaman, her bir Akit Tarafı bilgilendirecektir.

Madde IV

1.Komisyon, işbu Sözleşme'nin amaçlarını gerçekleştirmek için, ton ve ton benzeri balıkların populasyonu (Scombriformes'lerin Trichiuridae ve Gempylidae familyaları ile Scomber cinsi hariç) ve ton balığı avcılığı sırasında Sözleşme alanında yakalanan, başka bir uluslararası balıkçılık kurumu tarafından inceleme konusu yapılmayan diğer balık türleri hakkında çalışma yapılmasından sorumlu olacaktır. Bu çalışma, balıkların bolluk, biyometri ve ekolojisini; ortamlarının oşinografisini; doğal ve beşeri etkenlerin balık nüfusu üzerindeki etkisini kapsayacaktır. Komisyon, bu sorumluluklarını yerine getirirken, mümkün olduğu ölçüde Akit Tarafların resmi kurumlarının ve bunların alt birimlerinin teknik ve bilimsel hizmetleri ile bilgilerinden yararlanacak ve arzu edildiği takdirde, herhangi bir kamu veya özel kurum, örgüt ya da bireyin mevcut hizmet ve bilgilerinden yararlanabilecek ve bütçe sınırları çerçevesinde, Hükümetler, ulusal kurumlar veya diğer uluslararası örgütler tarafından yapılan araştırmalara ek olarak bağımsız araştırma yürütecektir.

2.Bu Madde'nin 1.paragrafındaki hükümlerin uygulanması aşağıdaki hususları içerecektir:

(a)Sözleşme alanındaki ton balığı kaynaklarının mevcut koşulları ve eğilimlerine ilişkin istatistiksel bilgilerin toplanması ve analiz edilmesi;

(b)Ton ve ton benzeri balıkların populasyonlarının, Sözleşme alanında sürdürülebilir azami avlanmaya izin verecek şekilde korunması ile bununla uyumlu etkin bir biçimde avlanmalarını sağlayacak tedbirler ve yöntemlere ilişkin çalışma yapılması ve bilginin değerlendirilmesi;

(c)Akit Taraflara inceleme ve araştırmalar önerilmesi;

(d)Sözleşme alanındaki ton balıkçılığına ilişkin istatistiki, biyolojik ve diğer bilimsel bilgilerin ve bulguların raporlarının yayınlanması ve diğer şekillerde dağıtılması.

Madde V

1.Komisyon içinde, Komisyon Başkanı ve Başkan Yardımcıları ile dörtten az ve sekizden fazla olmayan sayıda Akit Taraf temsilcisinden oluşan bir Konsey kurulacaktır. Konsey'de temsil edilecek Akit Taraflar, Komisyon'un her olağan toplantısında seçilecektir. Ancak, Akit Tarafların sayısı kırkı aşarsa Komisyon, Konsey'de temsil edilmek

üzere iki Akit Tarafı daha seçebilir. Başkan ve Başkan Yardımcılarının vatandaşı oldukları Akit Taraflar, Konsey'e seçilemeyeceklerdir. Konsey seçiminde Komisyon, Akit Tarafların coğrafi konumlarını, ton balığı avcılığı ve balığın işleme tabi tutulmasına ilişkin bilgileri olduğu kadar Akit Tarafların Konsey'de adil şekilde temsil edilmelerini de dikkate alacaktır.

2.Konsey, işbu Sözleşme tarafından kendisine verilen veya Komisyon tarafından tayin edilen görevleri yerine getirecek ve Komisyon'un olağan toplantıları arasındaki dönemde en az bir kez toplanacaktır. Konsey, Komisyon toplantıları arasında, personel tarafından gerçekleştirilecek görevler hakkında gerekli kararları alacak ve İcra Sekreteri'ne gerekli talimatları verecektir. Konsey Kararları, Komisyon tarafından tesbit edilen kurallar gereğince alınacaktır.

Madde VI

İşbu Sözleşme'nin amaçlarını gerçekleştirmek için Komisyon, tür, tür grubu veya coğrafi bölgeler esas alınarak Paneller oluşturabilir. Bu durumda her Panel:

(a)Kendi konusuna giren türü, tür grubunu veya coğrafi bölgeyi gözden geçirmek ve bunlara ilişkin bilimsel ve diğer bilgiyi toplamaktan sorumlu olacaktır;

(b)Akit Tarafların ortak hareket etmesi için, bilimsel araştırmalara dayanarak Komisyon'a önerilerde bulunabilir;

(c)Komisyon'a; türe, tür grubuna veya coğrafi bölgesine ilişkin bilgi sağlamak için gerekli çalışmalar ve incelemeler ayrıca, Akit Tarafların araştırma programlarının eşgüdümünü önerebilir.

Madde VII

Komisyon, Komisyon iradesine uygun hizmet edecek bir İcra Sekreteri görevlendirecektir. Komisyon tarafından belirlenen kurallara ve usullere tabi olan İcra Sekreteri, Komisyon personelinin seçimi ve idaresinde yetkili olacaktır. Kendisi ayrıca, diğerleri meyanında, Komisyon'un tavsiye edebileceği aşağıdaki görevleri yerine getirecektir:

(a)Akit Tarafların araştırma programlarının eşgüdümünü sağlamak;
(b)Komisyon tarafından gözden geçirilecek bütçe tahminleri hazırlamak;
(c)Fonların Komisyon'un bütçesine uygun olarak harcanmasına onay vermek;
(d)Komisyon fonlarının muhasebesini tutmak;
(e)İşbu Sözleşme'nin XI.Maddesi'nde atıfta bulunulan kurumlarla işbirliği planlamak;
(f)İşbu Sözleşme'nin amaçlarını gerçekleştirmek için, özellikle ton balığı stoklarının cari ve sürdürülebilir azami avlanmasıyla ilgili gerekli verinin toplanmasını ve analizini hazırlamak;
(g)Komisyon ve Komisyon'un yardımcı organlarının bilimsel, idari ve diğer raporlarının Komisyon tarafından onaylanması için hazırlık yapmak.

Madde VIII

1.(a)Komisyon, bilimsel delillere dayanarak, Sözleşme alanında ton ve ton benzeri balıkların populasyonlarının sürdürülebilir azami avlanmaya izin verecek seviyelerde muhafazası için tavsiye kararları geliştirebilir. Bu tavsiye kararları, işbu Madde'nin 2.ve 3.paragraflarındaki koşullar çerçevesinde Akit Taraflarca uygulanacaktır.

(b)Yukarıda atıfta bulunulan tavsiye kararları aşağıdaki gibi gerçekleştirilecektir:

(i)eğer uygun bir Panel oluşturulmamışsa Komisyon'un girişimi ile veya uygun bir Panel oluşturulmuşsa Akit Tarafların en az üçte ikisinin onayı ile;

(ii)eğer uygun bir Panel oluşturulmuşsa, Panel'in önerisi üzerine;

(iii)eğer sözkonusu tavsiye kararı birden fazla coğrafi bölge, tür veya tür gruplarına ilişkin ise, uygun Panellerin önerisi üzerine.

2.İşbu Madde'nin 1.paragrafına göre yapılan, 3.paragraf haricinde yer alan her tavsiye kararı, tavsiye kararının Komisyon tarafından Akit Taraflara tebliğ edilmesinden altı ay sonra, bütün Akit Taraflar için yürürlüğe girecektir.

(a)Eğer, yukarıdaki paragraf 1(b)(i) çerçevesinde yapılan bir tavsiye kararına ilişkin herhangi bir Akit Taraf ya da yukarıdaki paragraf 1(b)(ii) veya (iii) çerçevesinde yapılan bir tavsiye kararına ilişkin, tavsiye kararına konu Panel üyesi bir Akit Taraf, Komisyon'a yukarıda 2.paragrafta belirlenen altı aylık süre içinde itiraz sunarsa, tavsiye kararı ek bir altmış gün yürürlüğe girmeyecektir.

(b)Bunun üzerine, diğer herhangi bir Akit Taraf, altmış günlük ek sürenin bitmesinden önce veya böylesine ek altmış günlük sürede başka bir Akit Taraf tarafından yapılan bir itirazın bildirilmesinden sonraki kırkbeş gün içinde, bu iki tarihten hangi tarih daha sonra ise, o tarihte bir itiraz sunabilir.

(c)Tavsiye kararı, uzatılmış sürenin sonunda veya itiraz sürelerinin bitiminde, itiraz sunan Akit Taraflar için hariç olmak üzere, yürürlüğe girecektir.

(d)Bununla beraber, eğer bir tavsiye kararı Akit Tarafların sadece birisinden veya dörtte birinden daha az bir itirazla karşılaşırsa, yukarıdaki (a) ve (b) alt paragrafları gereğince, Komisyon itiraz sunmuş olan Akit Tarafa veya Taraflara, itirazın hiçbir etkisinin olmayacağını hemen bildirecektir.

(e)Yukarıdaki alt paragraf (d)'de atıfta bulunulan durumla ilgili bir Akit Taraf veya Akit Taraflar, sözedilen bildirim tarihinden itibaren, itirazlarını teyid etmek için ek bir altmış günlük süreye sahip olacaklardır. İtiraz sunan ve uzatma süresinde olması koşuluyla bunu teyid eden herhangi bir Akit Taraf hariç, bu sürenin bitimiyle sözkonusu tavsiye kararı yürürlüğe girecektir.

(f)Eğer bir tavsiye kararı, Akit Tarafların dörtte birinden fazla ama çoğunluğundan az itirazla karşılaşırsa, yukarıdaki (a) ve (b) alt paragrafları gereğince, itirazda bulunmamış Akit Taraflar için yürürlüğe girecektir.

(g)Eğer Akit Tarafların çoğunluğu tarafından itiraz sunulmuşsa, sözkonusu tavsiye kararı yürürlüğe girmeyecektir.

4.Bir tavsiye kararına itiraz eden herhangi bir Akit Taraf, itirazını herhangi bir zamanda geri çekebilir ve eğer tavsiye kararı zaten yürürlükteyse veya işbu Madde'ye uygun olarak yürürlüğe girdiyse, sözkonusu tavsiye kararı ilgili Akit Taraf için hemen yürürlüğe girer.

5.Komisyon, herhangi bir itiraz aldığında ve her bir itirazın geri çekilmesinde ve herhangi bir tavsiye kararının yürürlüğe girmesinde her Akit Tarafı hemen haberdar edecektir.

Madde IX

1.Akit Taraflar işbu Sözleşme'nin uygulanmasını sağlamak üzere harekete geçmeyi kabul etmişlerdir. Her Akit Taraf, iki yılda bir veya Komisyon tarafından istenilen diğer zamanlarda, Komisyon'a bu amaçlar için alınan önlemlere ilişkin bir Eylem Raporu ileteceklerdir.

2.Akit Taraflar aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

(a)İşbu Sözleşme'nin amaçları için, isteği üzerine Komisyon'un ihtiyacı olabilecek mevcut herhangi istatistiki, biyolojik ve diğer bilimsel bilgiyi sağlamak;

(b)Sözedilen bilgiyi resmi kurumlar elde edemiyor ve sağlayamıyorsa, Akit Taraflar vasıtasıyla Komisyon'a, şirketler ve ferdi olarak balıkçılık yapanlardan gönüllülük esasına göre bu bilgiyi edinmesine izin vermek.

3.Akit Taraflar, işbu Sözleşme şartlarının uygulanmasını sağlamak için, uygun etkin önlemler alınması görüşüyle ve özellikle, karasuları ve uluslararası hukuka göre bir devlete balıkçılık üzerinde yargı yetkisi verilen diğer sular hariç, Sözleşme alanına uygulanabilecek uluslararası bir yaptırım sistemi tesis etme konusunda birbirleriyle işbirliği yapmayı taahhüt etmişlerdir.

Madde X

1.Komisyon her olağan toplantıyı izleyen iki yıl için Komisyon'un ortak giderleri için bir bütçe kabul edecektir.

2.Her Akit Taraf, Komisyon'un bütçesine aşağıdaki miktarda yıllık katkıda bulunacaktır:

(a)Komisyon üyeliği için 1.000 ABD Doları (bin ABD Doları).

(b)Her Panel üyeliği için 1.000 ABD Doları (bin ABD Doları).

(c)Eğer, herhangi bir iki yıllık dönemde ortak giderler için önerilen bütçe, Akit Taraflar tarafından bu paragrafın (a) ve (b) bölümleri uyarınca yapılan katkıların tümünü aşarsa, aşan miktarın üçte biri, bu paragrafın (a) ve (b) bölümlerine göre yaptıkları katkılarıyla orantılı olarak Akit Taraflar tarafından verilecektir. Kalan üçte iki için,

Komisyon mevcut en son bilgileri esas alarak:
(i)Her Akit Taraf için Atlantik ton ve ton benzeri balıkları tam ağırlığı toplamı ile bu balıkların konserve ürünlerinin net ağırlığını;
(ii)Tüm Akit Taraflar için (i)toplamını belirleyecektir.

Her Akit Taraf, bütçede kalan üçte ikideki payına, (i)toplamının (ii)toplamıyla orantısı oranında katkıda bulunacaktır. Bütçenin, bu alt paragrafta sözedilen bölümü, bütün Akit Tarafların hazır bulunduğu ve taahhüt ettikleri bir akit ile tesbit edilecektir.

3.Konsey, iki yıllık bütçenin ikinci yarısını Komisyon toplantıları arasındaki olağan toplantısında gözden geçirecek ve mevcut durum ile beklenen gelişmeleri esas alarak Komisyon tarafından onaylanan toplam bütçe içinde yer alan ikinci yıl Komisyon bütçesi miktarının yeniden dağıtılmasına izin verebilecektir.

4.Komisyon İcra Sekreteri, yıllık değerlendirmeyi her Akit Tarafa bildirecektir. Katkı payları, değerlendirmeye esas teşkil eden ödeme yılının bir Ocak'ında ödenebilecektir. İzleyen yılın bir Ocak'ında alınmamış katkı payları borç olarak telakki edilecektir.

5.Katkı payları, iki yıllık bütçeye Komisyon'un kararlaştıracağı para birimleriyle ödenebilecektir.

6. Komisyon ilk toplantısında, birinci yıl ve takip eden iki yıllık süreye ilişkin Komisyon faaliyetleri için denk bir bütçe kabul edecektir. Komisyon, bu bütçelerin suretlerini, ilk yıl katkı payları için yapılan değerlendirmelerle derhal Akit Taraflara iletecektir.

7.Daha sonra, iki yılı aşmayan olağan Komisyon toplantısı öncesindeki altmış günlük süre içinde, İcra Sekreteri iki yıllık bir bütçe taslağı ile teklif edilen değerlendirme cetvelini her Akit Tarafa iletecektir.

8.Herhangi bir Akit Tarafın katkı payı borçları, önceki iki yıla ait borçlarının miktarına eşit veya fazla olduğunda, Komisyon o Akit Tarafın oy hakkını askıya alabilir.

9.Komisyon, yıllık katkı paylarını almadan önce, Komisyon faaliyetlerini ve Komisyon'un belirleyebileceği diğer benzeri amaçları finanse etmek üzere bir Döner Sermaye Fonu oluşturabilir. Komisyon, Fon'un büyüklüğünü belirleyebilecek, Fon'un oluşturulması için gerekli avans miktarını saptayabilecek ve Fon'un idaresine ilişkin düzenlemeleri kabul edebilecektir.

10.Komisyon, Komisyon hesaplarının yıllık bağımsız denetlenmesini planlayacaktır. Bu denetlemelerin raporları Komisyon veya olağan Komisyon toplantısının olmadığı yıllarda, Konsey tarafından gözden geçirilecek ve onaylanacaktır.

11.Komisyon, çalışmalarının yürütülmesi için, işbu Madde'nin 2.paragrafında zikredilenler dışında katkı kabul edebilir.

Madde XI

1.Akit Taraflar, Komisyon ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü arasında faal bir ilişki olması gerektiği konusunda anlaşmışlardır. Bu sonuca yönelik olarak Komisyon, Örgüt Tüzüğü'nün XIII.Maddesi'ne uygun olarak bir anlaşma yapma niyetiyle Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü ile müzakere edebilecektir. Böyle bir anlaşma, diğerleri meyanında, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne Komisyon ve alt organlarının bütün toplantılarına, oy hakkı olmaksızın katılacak bir Temsilci atamasına imkan verecektir.

2.Akit Taraflar, Komisyon ile diğer uluslararası balıkçılık komisyonları ve Komisyon'un çalışmalarına katkıda bulunabilecek bilimsel kuruluşlar arasında işbirliği olması gerektiğinde anlaşmışlardır. Komisyon, bu tür komisyon ve kuruluşlar ile anlaşmalar yapabilir.

3.Komisyon, uygun herhangi bir uluslararası örgütü ve Birleşmiş Milletlere veya herhangi bir Birleşmiş Milletler İhtisas Kuruluşuna üye olan ve Komisyon'un üyesi olmayan herhangi bir Hükümeti, Komisyon ve alt organlarının toplantılarına gözlemciler göndermeye davet edebilir.

Madde XII

1.İşbu Sözleşme on yıl ve daha sonra Akit Tarafların çoğunluğu Sözleşme'ye son vermeye karar verinceye kadar yürürlükte kalacaktır.

2.İşbu Sözleşme'nin yürürlüğe giriş tarihinden sonraki on yıl içinde herhangi bir zamanda herhangi bir Akit Taraf, onuncu yıl dahil olmak üzere herhangi bir yılın otuzbir Aralık'ı itibariyle veya bir önceki yılın otuzbir Aralık'ından önce Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne çekilmeye ilişkin yazılı bildirimde bulunarak, işbu Sözleşme'den çekilebilir.

3.Bunun üzerine, herhangi diğer bir Akit Taraf, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'nden herhangi bir çekilme hakkında yazılı bildirim aldığı tarihten itibaren, o yılın bir Nisan'ı geçmeden bir ay içinde, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne çekilmeye ilişkin yazılı bildirimde bulunarak, aynı otuzbir Aralık'tan geçerli olmak üzere işbu Sözleşme'den çekilebilir.

Madde XIII

1.Herhangi bir Akit Taraf veya Komisyon işbu Sözleşme'ye ilişkin değişiklikler önerebilir. Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü, önerilen herhangi bir değişiklik metninin onaylı bir suretini bütün Akit Taraflara iletecektir. Yeni yükümlülükler içermeyen herhangi bir değişiklik, Akit Tarafların dörtte üçünün kabul etmesinden sonraki otuzuncu günde bütün Akit Taraflar için yürürlüğe girecektir. Yeni yükümlülükler içeren herhangi bir değişiklik, Akit Tarafların dörtte üçü tarafından kabul edilmesinden sonraki doksanıncı günde, değişikliği kabul eden her Akit Taraf için ise kabul edildiği zaman yürürlüğe girecektir. Bir veya daha fazla Akit Taraf tarafından, yeni yükümlülükler içerdiği düşünülen herhangi bir değişiklik, yeni yükümlülükler içeren değişiklik olarak farzedilir ve bu usule uygun olarak yürürlüğe girer. İşbu Sözleşmeye ilişkin bir değişiklik işbu Madde'nin koşullarına uygun olarak imzaya açıldıktan sonra Akit Taraf olan bir Hükümet, sözkonusu değişiklik hüküm kazanırsa, Sözleşme'ye değiştirilmiş haliyle taraf olacaktır.

2.Önerilen değişikliklere ilişkin metinler, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne tevdi edilecektir. Değişikliklerin kabulüne ilişkin bildirimler, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne tevdi edilecektir.

Madde XIV

1.İşbu Sözleşme, Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Miletler'in herhangi bir İhtisas Kuruluşuna üye olan herhangi bir Hükümet tarafından imzalanması için açık tutulacaktır. İşbu Sözleşme'yi imzalamayan bir Hükümet herhangi bir zamanda buna katılabilir.

2.İşbu Sözleşme, imzacı ülkelerin anayasalarında öngörülen şekilde onay veya kabule tabi olacaktır. Onay, kabul veya katılma belgeleri, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne tevdi edilecektir.

3.İşbu Sözleşme, uygun bulma, onay veya katılma belgelerinin yedi Hükümet tarafından emanet edilmesiyle yürürlüğe girecek ve her Hükümet için uygun bulma, onay ya da katılma araçlarının tevdi edilmesinden itibaren yürürlüğe girecektir.

Madde XV

Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü, Madde XIV'ün 1.paragrafında sözedilen bütün Hükümetleri, onay, kabul veya katılma belgelerinin tevdi edilmesi, işbu Sözleşme'nin yürürlüğe girmesi, değişiklik önerileri, değişikliklerin kabul, yürürlüğe girme ve çekilme bildirimlerinden haberdar edecektir.

Madde XVI

İşbu Sözleşmenin aslı, Madde XIV'ün 1.paragrafında sözedilen Hükümetlere onaylı suretler gönderecek olan Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Genel Direktörü'ne tevdi edilecektir.

Şahadet eden, Hükümetlerinin usulüne uygun olarak yetkilendirdiği temsilciler işbu Sözleşme'yi imzalamışlardır. 1966 yılı Mayıs ayının ondördüncü gününde, her biri eşit şekilde geçerli İngilizce, Fransızca ve İspanyolca, tek bir nüsha olarak hazırlanmıştır.

Ek II

ATLANTİK TON BALIKÇILIK İŞLETMELERİ İSTATİSTİKLERİNİN TOPLANMASINA DAİR KARAR

KONFERANS

Atlantik ton balıkçılık işletmeleri istatistiklerinin toplanması ve yayınlanmasına ilişkin FID:AT/66/4, Ek 6 ve FID:AT/66/INF-5 belgeleri kaydederek;

Atlantik ton balığı kaynaklarını kullanan bütün ülkelerin avcılık ve balıkçılıkla ilgili yeterli istatistiği ve gerekli biyolojik veriyi toplamaları ve Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Komisyon kurulduğu anda görevlerini yeterince yerine getirebilmesine imkan verme niyetiyle bu istatistikleri ve ekonomik verileri yayınlamak üzere kullanılabilir kılma konusunda hem fikir olarak;

Halen balıkçılık idareleri mevcut olmayan ülkelerde, uygun personeli olan ve Komisyon tarafından kullanılacak verilerin toplanması ve işlenmesini üstlenebilecek uygun maddi ve hukuksal desteğe sahip ofisler kurmak için en kısa zamanda önlemler almalarını teşvik ederek ve;

İşbu ofisleri kurmak ve işletmek göreviyle karşı karşıya olan bütün ülkelerin, Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü'nün olağan programı vasıtasıyla bu bağlamda yardım için taleplere öncelik vermelerini önermektedir.

USUL KURALLARI

Kural 1

Temsil

1.Komisyon'un her üye ülkesi, Komisyon'da en fazla üç Temsilci ile temsil edilecektir.

2.Her üye ülke, Komisyon'daki Temsilcilerinin isimlerini ve işbu Kural'ın 4.paragrafı uyarınca görevlendirilen muhabirini ve bunlara ilişkin herhangi bir değişikliği en kısa zamanda İcra Sekreteri'ne bildirecektir.

3.Komisyon'un herhangi bir toplantısında, her üye, ülkenin Temsilcisi, toplantı öncesinde veya toplantı sırasında isimleri İcra Sekreteri'ne bildirilmiş uzmanlar ve danışmanları yanında bulundurma hakkına sahiptir.

4.Komisyon'un her üye ülkesi, toplantılar arasındaki dönemde ülkesi adına haberleşmede birincil sorumluluğu olan bir muhabir görevlendirecektir.

Kural 2

Olağan Komisyon Toplantıları

1.Komisyon, her iki yılda bir, yeri ve tarihi Komisyon tarafından belirlenebilecek olağan bir toplantı yapacaktır.

2.Olağan toplantının yapılmasına ilişkin bildirim, İcra Sekreteri tarafından, Komisyon'un tüm üye ülkelerine, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü'ne ve toplantıya gözlemci göndermeleri için Komisyon tarafından davet edilecek herhangi bir Hükümet veya uluslararası örgüte, normal olarak, toplantı başlangıcı için belirlenen tarihten en az doksan gün önce iletilir.

Kural 3

Olağanüstü Komisyon Toplantıları

1.Olağanüstü Komisyon toplantısı, Komisyon üye ülkelerinin çoğunluğunun talebi üzerine veya Konsey'in Kararı ile herhangi bir zaman yapılabilir. Olağanüstü toplantının yer ve tarihi Konsey veya Komisyon Başkanı tarafından belirlenecektir.

2.Olağanüstü toplantının yapılmasına ilişkin bildirim, İcra Sekreteri tarafından, Komisyon'un tüm üye ülkelerine, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü'ne ve toplantıya gözlemci göndermeleri için Komisyon tarafından davet edilecek herhangi bir Hükümet veya uluslararası örgüte, toplantı başlangıcı için belirlenen tarihten en az otuz gün önce iletilir.

Kural 4

Birleşmiş Milletler
Gıda ve Tarım Örgütü'nün Temsilcisi

Komisyon, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü'nden, anılan örgütün Genel Direktörü tarafından atanmış ancak oy hakkı olmayan bir Temsilciyi, Komisyon'un tüm toplantılarına katılmak üzere davet edecektir. Bu Temsilci, yanında uzmanlar ve danışmanlar bulundurabilir.

Kural 5

Gözlemciler

Komisyon, gözlemciler göndermek üzere uluslararası örgütleri, Birleşmiş Milletlere veya Birleşmiş Milletlerin herhangi bir İhtisas Kuruluşuna üye herhangi bir Hükümeti toplantılarına davet edebilir. Gözlemciler, Oturum Başkanının verdiği yetkiyle toplantıda konuşabilir ve çalışmalara katılabilir, ancak oy kullanamazlar.

Kural 6

Başkan ve Başkan Yardımcılarının Seçimi

1.Komisyon her olağan toplantısında, toplantının sona ermesinden itibaren bir sonraki olağan toplantının sona ermesine kadar görevde kalacak, değişik üye ülkelerden Başkan, birinci ve ikinci Başkan Yardımcısı seçecektir.

2.Başkan ile birinci ve ikinci Bakan Yardımcıları arka arkaya iki dönemden fazla seçilemezler.

3.Başkan'ın yokluğunda birinci Başkan Yardımcısı, onun yokluğunda ikinci Başkan Yardımcısı Başkan'ın görevlerini yerine getirecektir.

Kural 7

Başkan ve Başkan Yardımcılarının Görevleri

Başkan'ın yetki ve görevleri:

(a)Komisyon'un ve Konsey'in her toplantısının açılış ve kapanışını bildirmek.

(b)Toplantılarda görüşmeleri yönlendirmek ve kurallara uyulmasını sağlamak.

(c)Konuşma hakkını vermek ve konuşmacılara verilen zamanı sınırlandırmak.

(d)Başkan tarafından herhangi bir kuralın, Komisyon veya Konsey'e sunulmasına ilişkin karar verilebilmesi için, herhangi bir Temsilci'nin talebine bağlı olarak, düzene ilişkin konularda karar vermek.

(e)Oyları toplamak ve sonuçları ilan etmek.

(f)Komisyon üyelerine iletilmek üzere, Komisyon veya Konsey'in her toplantısının çalışmalarının bir raporunu Komisyon veya Konsey adına imzalamak.

(g)Genel olarak, Komisyon veya Konsey tarafından verilen ya da Sözleşme'de belirlenen herhangi bir görevi yerine getirmek.

Kural 8

Gündem

1.İcra Sekreteri tarafından, Başkan ile bilistişare her olağan toplantı için geçici bir gündem hazırlanacak ve bu gündem Kural 2'nin 2.paragrafına uygun şekilde kendisi tarafından sevkedilen bildirime eklenecektir.

2.Herhangi bir önerinin:

(a)Usul Kuralları'ndaki değişiklikler;

(b)Mali Düzenlemeler'e getirilen değişiklikler;

(c)Sözleşme'nin VI. Maddesi çerçevesinde (üyelik hariç) paneller kurma ve değiştirme kararları;

(d)Sözleşme'nin VIII. Maddesi'nin 1.paragrafı çerçevesindeki öneriler;

(e)Sözleşme'nin XIII. Maddesi'nin 1.paragrafı çerçevesindeki değişiklikler;

olarak bir Komisyon Kararı'na konu oluşturulabilmesi için, mutlaka geçici gündemde yer alması gereklidir. Olağan toplantılarda, bu nitelikteki herhangi bir öneri, ayrıca toplantının açılış tarihinden en az altmış gün önce üye ülkelere hitaben açıklayıcı bir mutabakatta ele alınmış olmalıdır.

3.İcra Sekreteri tarafından, Başkan ile bilistişare, toplantının düzenlenme amacıyla ilgili konu başlıkları esas alınarak her olağanüstü toplantı için geçici bir gündem hazırlanacaktır. İcra Sekreteri, bu gündemi, Kural 3'ün 2.paragrafına uygun şekilde kendisi tarafından sevkedilecek bildirimle birlikte dağıtacaktır.

Kural 9

Oylama

1.Her üye ülkenin bir oy hakkı olacaktır.

2.Sözleşme'nin VIII. Maddesi'nin 1.paragrafının (b) (i) ve X. Maddesi'nin 2.paragrafının (c) bölümünde belirtilenler dışında, Komisyon Kararları Komisyon'a üye ülkelerin çoğunluğu tarafından alınacaktır.

3.Komisyon'a üye ülkelerin üçte ikisi, oylama için yeter sayıyı oluşturacaktır.

4.Başkan veya Başkana vekalet eden Başkan Yardımcısı oy kullanamaz, ancak kendi heyetinden diğer bir Temsilciyi, uzman ya da danışmanı kendi adına oy kullanmak üzere tayin edebilir.

5.Oylar el kaldırmak, isim yoklaması veya gizli oy ile alınacaktır.

6.İsim yoklayarak oylama yapılması, Komisyon'a üye bir ülkenin talebi üzerine kabul edilir. İsim yoklamasıyla yapılan oylama, oy hakkı olan Komisyon üyesi tüm ülkelerin İngilizce isimlerinin alfabetik sırayla okunması sonucu gerçekleşecektir. Okunacak ilk üyenin ismi, Başkan tarafından çekilecek kura ile tayin edilecektir.

7.Herhangi bir konu, eğer Komisyon bu şekilde belirlerse gizli oylama ile kararlaştırılacaktır.

8.Komisyon toplantıları arasında, özel ihtiyaç olduğu zaman, oylar posta yoluyla veya diğer haberleşme yollarıyla alınabilir. Bu oylar, Komisyon Başkanı'na her üye ülkenin muhabiri tarafından iletilecektir.

9.Komisyon'a üye herhangi bir ülkenin katkı payı borçları, önceki iki yıla ait borçlarının miktarına eşit veya borçlarından fazla olursa, o ülkenin oy hakkı Komisyon tarafından askıya alınabilir.

Kural 10

Açık ve Kapalı Toplantılar

Komisyon toplantıları, Komisyon aksine karar almadığı takdirde, açık olacaktır.

Kural 11

Konsey

1.Konsey, Komisyon Başkanı ve Başkan Yardımcıları ile birlikte Komisyon'a üye en az dört ve en fazla sekiz ülkenin temsilcilerinden oluşacaktır. Eğer Komisyon'daki üye sayısı kırkı aşarsa, Komisyon'a üye iki ülkenin temsilcisi daha Konsey'e seçilebilir. Başkan ve Başkan Yardımcılarının vatandaşı oldukları üye ülkeler Konsey'e seçilemezler. Konsey toplantılarına, Komisyon Başkanı başkanlık edecektir.

2.Komisyon, her olağan toplantısında, Sözleşmenin V. Maddesi'nin 1.paragrafına uygun olarak, Konsey'de temsil edilecek üye ülkeleri seçecektir.

3.Konsey, Komisyon'un olağan toplantıları arasındaki dönemde en az bir kez toplanacak ve Komisyon tarafından kararlaştırılabilecek toplantılar da düzenleyecektir.

4.Konsey, Sözleşme tarafından tesbit edilen görevleri ve Komisyon tarafından belirlenebilecek diğer görevleri yerine getirecektir.

5.Komisyon konularının yürütülmesi için uygulanacak Usul Kuralları aynen Konsey'e uygulanacak olup, ancak bu kurallar, Komisyon'un onayına bağlı olma koşuluyla, Konsey tarafından kabul edilecek ilave kurallarla desteklenebilir.

Kural 12 *

Paneller

1.Tür, tür grupları veya coğrafi bölgeler esas alınarak Paneller kurulması Komisyon tarafından kararlaştırılacaktır.

***N o t l a r:**

1.Konsey'in İkinci Olağan Toplantısında (Madrid, Kasım-Aralık 1972) Usul Kuralları'nın 12.Kuralı'nda değişiklik yapılması kararlaştırılmıştır. 1-2-3-4'üncü Noktalar değiştirilmeden kalmış, ancak 5'inci ve 6'ncı Noktalar ilk defa metne dahil edilmiştir. Lütfen daha önce 5'inci Nokta olan metnin değişmemiş olduğunu ancak şimdi 7'nci Nokta olarak yer aldığını kaydediniz.
(1972-73 İki Yıllık Rapor, BölümI-Ek4'e İlaveI)

2.Komisyon, Üçüncü Olağan Toplantısı'nda (Paris, Kasım-Aralık 1973) Konsey'in Kararına uymuştur. (1972-73 İki Yıllık Rapor, Bölüm II)

2.Sözleşme'nin VI. Maddesi'ne göre kurulmuş herhangi bir Panel'e katılan her üye ülke, bu Paneller'de, uzmanlar veya danışmanlardan yardım görebilecek, Temsilcileri veya Vekilleri tarafından temsil edilecektir.

3.Panel, Komisyon'un olağan toplantısıyla birlikte olağan bir toplantı yapacaktır. Panel'in diğer toplantıları Komisyon tarafından tesbit edilecek zaman ve yerde gerçekleşecektir. Her Panel kendi başkanını seçecektir.

4.Panel'in bir üyesi olarak kabul edilme konusunda, olağan bir toplantısında Komisyon'u bilgilendiren her üye ülke Panel üyesi olabilir. Bu üyelik, Komisyon'un her olağan toplantısında gözden geçirilecektir.

5.Olağan iki toplantının arasındaki dönemde Komisyon'a katılan ülkeler, diğer üye ülkeleri bilgilendirmekle yükümlü Komisyon Başkanı'na önceden yazılı bildirimde bulunmaları şartıyla, bir veya birden fazla Panel'e üye olabilirler. Başkan, izleyen ilk olağan toplantıda, yeni üyelerin bir veya birden fazla Panel'e katılımlarıyla ilgili olarak Komisyon'u bilgilendirecektir. Yukarıda anılan bildirimde diğer bir tarih açıkça belirtilmediği takdirde, katılım Başkan'a bildirildiği tarihten itibaren yürürlüğe girecektir.

6.Hiçbir üye ülke, Komisyon'un iki olağan toplantısı arasındaki dönemde, üyesi olduğu Paneller'den çekilemez.

7.Komisyon konularının yürütülmesi için uygulanacak Usul Kuralları, görevli memurlar hariç, aynen Panel'e uygulanacak, ancak bu kurallar Sözleşmenin VI. Maddesinde belirtilen işlev ve görevlerin gerçekleştirilmesi ve toplantının yürütülmesi için ilave usul kuralları veya düzenlemeleriyle desteklenebilecektir.

Kural 13

Komiteler

1.Komisyon'a üye her ülkenin temsil edilebileceği bir Mali ve İdari Daimi Komite olacaktır. Komite, İcra Sekreteri ve personeli; Komisyon bütçesi; Komisyon toplantılarının zamanı ve yeri; Komisyon yayınları ve Komisyon tarafından kendisine havale edilen diğer konularla ilgili olarak Komisyon'a öneride bulunacaktır. Komite kendi Başkanı'nı seçecektir.

2.Komisyon'a üye her ülkenin temsil edilebileceği bir Araştırma ve İstatistik Daimi Komitesi olacaktır. Komite, Sözleşme Alanı'ndaki balıkçılık faaliyetleri hakkında, Komisyon'un her zaman kullanılmaya hazır tam, güncel ve aynı istatistiklere sahip olmasını sağlamak için gerekli olabilecek balıkçılık istatistiklerinin toplanması; derlenmesi; analiz edilmesi ve dağıtımı için politika ve yöntem geliştirecek ve Komisyon'a öneride bulunacaktır. Komite, Sözleşme Alanı'nda yürütülen araştırma programlarını sürekli gözden geçirecek ve zaman zaman Komisyon'a mevcut programlardaki değişiklikleri bildirecek veya uygun görülebilecek yeni programları geliştirip önerecektir. Komite kendisine havale edilen diğer bilimsel konularda Komisyon'a öneride bulunabilecektir. Komite kendi Başkanı'nı seçecektir.

3.Komisyon gerekli olduğunu düşünürse bu tür başka Komiteler kurabilir.

4.Komisyon konularının yürütülmesi için uygulanacak Usul Kuralları, görevli memurlar hariç, aynen Komiteler'e uygulanacak, ancak bu kurallar, işlev ve görevlerin gerçekleştirilmesi ve toplantıların yürütülmesi için ilave usul kuralları veya düzenlemeleriyle desteklenebilecektir.

Kural 14

İcra Sekreteri ve Personel

1.Komisyon, İcra Sekreteri'ni atayacak ve İcra Sekreteri ile personelin görev süresini, ücretini ve seyahat masraflarını tesbit edecek ve bu çerçevede uygun görülecek düzenlemeleri benimseyebilecektir.

2.İcra Sekreteri, Komisyon'un gözetimi altında, Sözleşme ve işbu Kurallar çerçevesinde kendisine verilen tüm işlevleri ve Komisyon veya Konsey tarafından zaman zaman kendisine verilebilecek diğer işlevleri yerine getirecektir.

3.İcra Sekreteri, İcra Sekreteri Yardımcısı dahil personeli tayin edecek ve personel üzerinde yetkili olacaktır.

4.İcra Sekreteri, sorumluluklarının etkin olarak gerçekleştirilmesi için gerekli gördüğünde yetkilerini İcra Sekreteri Yardımcısı'na veya onun yokluğunda, personelin en kıdemlisine devretme konusunda yetkili kılınmıştır.

Kural 15

Raporlar ve Kayıtlar

1.Komisyon, her iki yılda bir, Komisyon'a üye ülkelere, çalışmaları ve bulguları hakkında bir rapor sunacaktır.

2.Her toplantının sonunda Komisyon tarafından onaylanan rapor, İcra Sekreteri tarafından, Komisyon'a üye bütün ülkelere, Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü'ne ve toplantıya gözlemci olarak davet edilen herhangi bir Hükümete veya uluslararası bir örgüte iletilecektir.

3.Konsey, Paneller ve diğer yardımcı organlar, her toplantı sonunda, ilgili üst organa sunulacak bir raporu kabul edecektir.

MALİ DÜZENLEMELER

Aşağıdaki düzenlemeler Atlantik Ton Balıklarının Korunmasına İlişkin Uluslararası Sözleşme'ye (bundan sonra "Sözleşme" olarak söz edilecek) göre oluşturulan Atlantik Ton Balıklarının Korunması için Uluslararası Komisyon'un (bundan sonra "Komisyon" olarak sözedilecek) mali idaresini düzenleyecektir.

DÜZENLEME 1

Mali Dönem

Komisyon'un mali dönemi, aksi kararlaştırılmadığı takdirde, Komisyon olağan toplantısının normal tarihini izleyen iki takvim yılı olacaktır.

DÜZENLEME 2

Bütçe

1.İcra Sekreteri, müteakip mali dönem için bütçe tahminini, Komisyon'un olağan toplantısına hazırlayacak ve sunacaktır.

2.Bütçe tahminleri, ele alınacakları Komisyon olağan toplantısının başlangıç tarihinden en az altmış gün önce, İcra Sekreteri tarafından Komisyon üyelerine dağıtılacaktır. Komisyon tarafından talep edilebilecek veya İcra Sekreteri tarafından gerekli görülecek bilgi ve açıklamalar bütçe tahminlerine eklenebilecektir.

3.Bütçe tahminleri ilgili oldukları mali dönem için gelir ve giderleri kapsayacak ve ABD Doları olarak sunulacaktır.

4.Bütçe tahminleri, işleve göre bölümlere ve gerektiğinde alt bölümlere ayrılacaktır.

DÜZENLEME 3

Ödenekler

1.Müteakip mali dönem için Komisyon tarafından tahsis edilen ödenekler, tahsisatın yapıldığı amaçlar için, yükümlülük altına girmesi ve ödeme yapmasını teminen İcra Sekreteri'ne yetki verilmesini içerecektir.

2.İcra Sekreteri, ödenekler tahsis edilmeden önce de, Komisyon'un etkin olarak görevine devam etmesi için, cari mali dönem bütçesinde yetki verilmiş olan gereksinimlerin miktarını aşmayacak süreklilik arzeden idari ihtiyaçlarla sınırlı olması koşuluyla, gerektiğinde gelecek dönemlere dayanan yükümlülükler altına girebilecektir.

3.Ödenekler ilgili oldukları mali dönemdeki yükümlülükler için kullanılabilecektir. Mali dönem bittiğinde harcanmamış olan ödenekler, Komisyon aksine karar almadığı takdirde, bir sonraki mali dönem bütçesine aktarılacak ve bütçeye dahil edilecektir.

4.Bütçenin aynı bölümleri içindeki transferler, daha sonra Komisyon veya Konsey'e rapor sunacak olan İcra Sekreteri tarafından gerçekleştirilecektir.

5.Özel gereksinimin ortaya çıktığı durumlarda, bütçenin bir bölümünden diğer bölümüne, Komisyon Başkanı'nın onayı alındıktan sonra, İcra Sekreteri tarafından transferler gerçekleştirilebilecek ve Komisyon veya Konsey'e rapor edilecektir.

DÜZENLEME 4

Fonların Sağlanması

1.Bir mali dönemin ödenekleri, Komisyon üyelerinin Sözleşme'nin X-2 Maddesi (a) ve (b) paragraflarına uygun olarak yaptığı yıllık katkılar ile Sözleşme'nin X-2 Maddesi (c) paragrafına uygun olarak yaptığı katkılardan karşılanacaktır.

2.Komisyon bir mali döneme ait bütçeyi onaylar onaylamaz, İcra Sekreteri, Komisyon'un tüm üyelerine, mali döneme ilişkin yıllık değerlendirmeleri ve yatırmaları gereken katkı paylarını içeren bütçenin bir suretini gönderecektir.

3.Bütçeye yapılan katkılar Komisyon'un belirleyebileceği para biriminden ödenebilecektir.

4.Üyelikleri herhangi bir yılın ilk altı ayında yürürlüğe girecek Komisyon'un yeni üyeleri, Komisyon üyesi oldukları takdirde, Sözleşme'nin X-2 Maddesi uyarınca ödemeleri gerekecek yıllık katkının tamamını ödemekle yükümlü olacaklardır.

5.Üyelikleri herhangi bir yılın son altı ayında yürürlüğe girecek Komisyon'un yeni üyeleri, yukarıda 4.üncü paragrafta bahsigeçen yıllık katkının yarısını ödemekle yükümlü olacaklardır.

6.Bir mali dönemin ödenekleri, Komisyon üyelerinin gönüllü katkılarından veya diğer kaynaklardan ve Komisyon'un diğer herhangi bir gelirinden karşılanabilecektir.

DÜZENLEME 5

Fonlar

Komisyon giderlerinin muhasebesi amacıyla, bir Genel Fon, bir Döner Sermaye Fonu ve zaman zaman Komisyon'un kurulmasına karar vereceği vakıf fonları oluşturulacaktır.

DÜZENLEME 6

Genel Fon

Aşağıdaki gelirler Genel Fon'a aktarılacaktır.

(a) Komisyon üyelerinin yıllık katkıları.
(b) Komisyon'un diğer herhangi bir geliri, ve
(c) Döner Sermaye Fonu'ndan ödenekler.

DÜZENLEME 7

Döner Sermaye Fonu

1.Komisyon, Döner Sermaye Fonu'nun seviyesini ve bu tür bir Fon'un işletilmesi için Komisyon üyelerinden alınması gerekli avansları belirleyecektir.

2.Komisyon üyelerinin katkıları, Sözleşme'nin X-2 Maddesi (c) paragrafında belirtilen esaslara dayanarak belirlenecektir.

3.Komisyon'un yeni üyeleri, Komisyon tarafından belirlenen sayıda tesbit edilecektir. Komisyon aksine karar vermedikçe, yeni üyelerin tesbit edilmeleri, Döner Sermaye Fonu'nun seviyesinde bir artış olarak dikkate alınacaktır.

4.Döner Sermaye Fonu, Komisyon'un yıllık katkı paylarını almasından önceki faaliyetlerini karşılamak ve Komisyon'un belirleyeceği diğer amaçlar için kullanılacaktır. Komisyon'un yıllık katkı paylarını almasından önceki faaliyetlerini karşılamak için Döner Sermaye Fonu'ndan çekilen miktarlar, en kısa zamanda Genel Fon'dan geri ödenecektir.

DÜZENLEME 8

Vakıf Fonları

İcra Sekreteri, Komisyon adına, Komisyon üyelerinden veya diğer kaynaklardan, amaçlarının Komisyon'un politikaları, amaçları ve faaliyetleriyle tutarlı olması koşuluyla, nakit veya nakit olmayan gönüllü katkılar kabul edebilir. İcra Sekreteri, bu tür gönüllü katkıları kapsayacak vakıf fonları kuracak ve daha sonra Komisyon veya Konsey'e rapor sunacaktır.

DÜZENLEME 9

Hesaplar

1.İcra Sekreteri gerekli olan hesapları tutacak ve mali dönemin birinci takvim yılı sonunda ara hesapları, mali dönemin sonunda nihai hesapları hazırlayacaktır. Hem ara hesaplar hem de nihai hesaplar ABD Doları cinsinden sunulacak ve:

(a)Bütün fonların gelir ve giderleri.

(b)Aşağıdakiler dahil olmak üzere, ödeneklerin durumu:
(i)Orijinal bütçe ödenekleri;
(ii)Transfer ile değiştirilen ödenekler;
(iii)Var ise, Komisyon tarafından tahsis edilen ödenekler dışındaki krediler;
(iv)Sözkonusu ödenekler ve diğer kredilere karşı öngörülen miktarlar.

c)Komisyon'un malvarlığı ve borçlarını gösterecektir.

2.Bütün kredi fonları için ayrı hesap tutulacaktır.

3.İcra Sekreteri, her takvim yılına ait hesapları, takvim yılının bitiminden itibaren doksan günü aşmayacak sürede, murakıplara sunacaktır.

DÜZENLEME 10

Fonların Aidiyeti

İcra Sekreteri, Komisyon fonlarının tutulacağı banka veya bankaları belirleyecek ve bunları Konsey'e bildirecektir.

DÜZENLEME 11

Fon Yatırımları

1.İcra Sekreteri, hemen gerekli olmayan paralarla kısa vadeli yatırımlar yapabilir. İcra Sekreteri, Komisyon veya Konsey tarafından yetkilendirileceği şekilde, vakıf fonlarının paralarıyla uzun vadeli yatırımlar yapabilir. Vakıf paralarıyla bu şekilde yatırımlardan kazanılan faiz gelirleri, aynı yatırım fonlarına gelir olarak tahakkuk ettirilir.

2.İcra Sekreteri, kısa vadeli ve uzun vadeli yatırımları Komisyon veya Konsey'e belirli dönemlerle bildirecektir.

DÜZENLEME 12

Dış Murakıplık

1.Komisyon, ancak Komisyon tarafından değiştirilebilecek bir dış murakıp görevlendirecektir.

2.Murakıp:

a)Mali beyanların, Komisyon'un hesap defterleri ve kayıtları ile uyum içinde olduğunu;

b)Beyanlarda yansıtılan mali transferlerin, kurallara ve düzenlemelere, bütçe kayıtlarına ve diğer uygulanabilir kararnamelere uygunluğunu, ve

c)Bankadaki ve eldeki paranın, Komisyon'un çalıştığı bankalardan alınan sertifika veya gerçek sayımla teyidinin doğruluğunu onaylayabilmek için, gerekli gördüğü şekilde denetim yapacaktır.

3.Murakıp, Komisyon'un talimatlarına tabi olarak, İcra Sekreteri tarafından ibraz edilen belgelerin hepsinin veya bir kısmının kabulüne hüküm verecek tek kişidir ve araç-gereçlere ilişkin olanlar dahil olmak üzere, ayrıntılı incelemeler ve değerlendirmeler yapabilir.

4.Murakıbın düşüncesine göre denetimin yürütülmesi için gerekli olduğunda, murakıp ve personeli, bütün hesap defterlerine ve kayıtlara, uygun olan her zaman serbestçe ulaşabilecektir. Denetim için gerekli olan ve İcra Sekreteri'nin kayıtlarında gizli olarak sınıflandırılan bilgi, İcra Sekreteri'ne başvuru üzerine, kullanılmaya hazır hale getirilecektir.

5.Murakıp, hesapları doğrulamaya ek olarak mali usullerin, hesap sisteminin ve iç mali kontrollerin etkinliği ile genel olarak idari işlemlerin mali sonuçlarına ilişkin gerekli gördüğü incelemeleri yapabilir. Ancak hiçbir durumda, murakıp, incelenen konu hakkında İcra Sekreteri'ne açıklama imkanı tanımadan, eleştiri yazamayacaktır. Hesap kalemlerine ilişkin herhangi bir itiraz, hemen İcra Sekreteri'ne iletilecektir.

6.Murakıp, doğrulanan hesaplar konusunda ve Komisyon'un zaman zaman verebileceği özel talimatlarla herhangi bir konu hakkında bir rapor hazırlayacaktır.

7.Murakıp raporunu, hesapların ait olduğu takvim yılı bitimini izleyen altı ayı geçmeyecek şekilde Komisyon'a sunacaktır.